



## SYSTEM COORDINATION REVIEW APPLICATION

A system coordination review is to determine the need and sustainability of a post-secondary institution's proposed program in the context of the Northwest Territories (NWT) post-secondary education system.

Depending on the application, the reviewers will make a recommendation to the Minister of Education, Culture and Employment (ECE) or the Director of private vocational training.

The following outlines the information required by the Quality Assurance Review Advisory Committee to facilitate the system coordination review.

## DEMANDE D'EXAMEN DE COORDINATION DU SYSTÈME

L'examen de coordination du système vise à déterminer la nécessité et la viabilité d'un programme proposé par un établissement postsecondaire dans le contexte du système d'éducation postsecondaire des Territoires du Nord-Ouest (TNO).

Selon les résultats de l'examen, les évaluateurs formulent une recommandation au ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation ou au directeur de la formation professionnelle privée.

Vous trouverez ci-dessous les renseignements dont le Comité consultatif du contrôle d'assurance de la qualité aura besoin pour coordonner plus facilement le programme au système.

Institution Name: Nom de l'établissement : Collège Nordique Francophone	
Mailing Address (include no., street, apt. no., PO box, postal code): Adresse postale (n°, rue, appartement, case postale, code postal) 4921 - 49e rue, C.P. 986, Yellowknife, NT (X1A 2N7)	
Is the institution applying for consent to operate as a university? L'établissement qui demande une autorisation sera-t-il exploité comme une université?	<div>Yes / Oui</div> <div><input checked="" type="checkbox"/> No / Non</div> <div>(considered an incomplete application if not answered) (Votre demande sera jugée incomplète si vous ne répondez pas à cette question.)</div>
Is the institution applying for consent to operate a college? L'établissement qui demande une autorisation sera-t-il exploité comme un collège?	<div><input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui</div> <div>No / Non</div> <div>(considered an incomplete application if not answered) (Votre demande sera jugée incomplète si vous ne répondez pas à cette question.)</div>
Program Name: Nom du programme : Pratiques en administration des affaires - CNF - 41750	
Credential Awarded: Titre de compétence accordé : Certificat d'études collégiales	Proposed Effective Date: Date envisagée pour l'entrée en vigueur : 2025-09-08
Provide a 3–4 sentence calendar description of the program (attach to this proposal a proposed program of study, including course names, descriptions, credits, and pre-requisites, by semester or year of study): En 3 à 4 phrases, proposez un calendrier pour le programme. Veuillez joindre à la présente demande une proposition de programme d'études (dont le nom, la description, le nombre de crédits et les préalables des cours par semestre ou année d'études) : Offert en 2 étapes, ce programme est d'une durée d'un an. Les étudiantes et étudiants qui commencent le programme en septembre 2025 compléteront la première étape de septembre à décembre 2025 et la deuxième étape de janvier à avril 2026. La durée totale du programme est de 588 heures. Pour de plus amples détails sur le programme (préalables des cours, nombre de crédits, etc..) veuillez consulter le cahier de synthèse du programme en annexe 1.	
List program learning outcomes: Quels sont les résultats d'apprentissage du programme?	<div>a) Collaborer, communiquer et développer de bonnes relations d'affaires</div> <div>b) Capacité à utiliser les outils technologiques d'une organisation pour améliorer sa performance.</div> <div>c) Initiation aux principes de l'administration des affaires et à la finance personnelle.</div> <div>d) Initiation aux concepts de marketing et ventes, aux méthodes comptables et calculs financiers de base pour soutenir les activités d'une organisation</div>
Where the program will be offered (i.e., campus, off-site locations): Où le programme sera-t-il offert (p. ex., un campus, un lieu en périphérie) : En ligne, avec possibilité de suivre les cours au Collège	
How will the program be delivered (i.e., classroom, online or blended): Comment le programme sera-t-il exécuté (p. ex., en salle de classe, en ligne, ou une combinaison des deux)? Offert dans le cadre d'un partenariat avec le Collège La Cité, ce programme est dispensé en ligne avec possibilité d'accès aux salles de classe du Collège Nordique, en français seulement. Mode d'enseignement : Mode synchrone ou asynchrone (direct ou différé).	
Identify any collaboration, or potential collaborations, with other post-secondary institutions or other organizations: Indiquez toute collaboration, actuelle ou potentielle, avec d'autres établissements postsecondaires ou organismes. Ce programme est offert dans le cadre d'un partenariat avec le Collège La Cité.	

Indicate how the proposed Full Load Equivalent (FLE) and load calculations align both with internal institutional practices and with similar programs that have already received an NWT Certificate of Registration (consult with ECE as required):

De quelle façon les estimations d'inscription à temps plein ou d'inscriptions du programme proposé s'alignent-elles avec les pratiques internes de l'établissement et les programmes semblables qui ont déjà reçu un certificat d'inscription aux TNO (consultez le MÉCF au besoin)?

Les estimations d'inscription à temps plein sont basées sur le bassin de population étudiante francophone et des écoles d'immersion des TNO. Elles se basent aussi sur le nombre d'étudiantes et d'étudiants à temps plein du programme Éducation en services à l'enfance déjà offert au Collège Nordique, que nous croyons réalistes comme estimations.

De plus, les estimations sont faites en fonction de la capacité actuelle du Collège Nordique en matière de recrutement d'étudiantes et d'étudiants francophones et francophiles aux TNO, en matière de support et d'accompagnement de nouvelles personnes apprenantes.

Document the Classification of Instructional Programs (CIP) Canada Code (<https://www150.statcan.gc.ca/n1/en/catalogue/12-590-X>): Fournissez le code canadien du programme selon la Classification des programmes d'enseignement (CPE) (<https://www150.statcan.gc.ca/n1/en/catalogue/12-590-X>) : **52.0201 Administration/gestion commerciale (général)**

If necessary, explain the rationale for the CIP code selected:

Si nécessaire, expliquez les raisons pour lesquelles vous avez sélectionné ce code de la CPE :

Le code la CPE (52.0201) désigne tout programme conçu pour préparer d'une manière générale les personnes apprenantes à se charger de la planification, de la direction et de la conduite des affaires d'une entreprise ou un organisme. Aussi, le code désigne des programmes comprenant des cours sur divers sujets tel que : théorie de la gestion, gestion des ressources humaines, comptabilité et méthodes quantitatives variées, marketing et prise de décisions.

Se faisant, le programme de pratiques en administration des affaires du Collège Nordique permettra aux personnes apprenantes d'acquérir les connaissances de base pour collaborer ou conduire des organisations du monde des affaires. De ce fait, les étudiantes et étudiants suivront des cours en gestion des organisations, en marketing, des cours d'initiation à la comptabilité financière, gestion des ressources humaines et chiffrer électronique.

Ainsi, les cours proposés et les objectifs en termes de résultats d'apprentissage du programme de pratiques en administration des affaires correspondent parfaitement à l'ensemble des programmes visés par le code 52.0201 de la CPE.

### Work Integrated Learning (if applicable) / Apprentissage intégré au travail (s'il y a lieu)

Identify the number of placements required in the program (including type of work setting and duration/timing of activities):

Indiquez le nombre de stages nécessaires au programme (dont le type de milieu de travail et la durée ou le calendrier des activités) :

**Aucun stage en milieu de travail**

Describe communications with employers that would indicate sufficient placements will be available:

D'après vos communications avec les employeurs, y a-t-il suffisamment d'employeurs pour offrir les stages nécessaires au programme?

Expliquez :

**s/o**

Describe how work integrated learning placements in other programs may be impacted because of this program:

Décrivez de quelles façons les stages d'apprentissage en milieu de travail des autres programmes pourraient être touchés par la mise en place du programme proposé :

**s/o**

Describe the student's role, if any, in securing placement:

Décrivez le rôle des étudiants, s'il y a lieu, dans l'obtention d'un stage :

**s/o**

### Endorsements / Appuis

Describe endorsements and/or support for the program from relevant professional organizations, regulatory bodies, employers, and/or industry (attach letters, if applicable):

Indiquez les appuis pertinents que vous avez reçus pour le programme d'organisations professionnelles, d'organismes de réglementation, d'employeurs ou de l'industrie (joignez la lettre d'appui, si nécessaire) :

**s/o**

**Enrolment Planning / Planification des inscriptions****PROJECTED DOMESTIC STUDENT ENROLMENT  
INSCRIPTIONS PRÉVUES DES ÉTUDIANTS CANADIENS**

<b>Proposed Enrolment Inscriptions prévues</b>	<b>Yr. 1 1<sup>re</sup> année</b>	<b>Yr. 2 2<sup>e</sup> année</b>	<b>Yr. 3 3<sup>e</sup> année</b>	<b>Yr. 4 4<sup>e</sup> année</b>	<b>Annual Ongoing Annuelle</b>
Total Head Count / Inscriptions totales					
Year 1 / 1 <sup>re</sup> année	2	2	3	3	
Year 2 / 2 <sup>e</sup> année		2	2	3	
Year 3 / 3 <sup>e</sup> année					
Year 4 / 4 <sup>e</sup> année					
Year 5 / 5 <sup>e</sup> année					
Total FLE / Nombre total d'étudiants à temps plein					
FLE Year 1 / 1 <sup>re</sup> année					
FLE Year 2 / 2 <sup>e</sup> année	0	0	0	0	0
FLE Year 3 / 3 <sup>e</sup> année					
FLE Year 4 / 4 <sup>e</sup> année					
FLE Year 5 / 5 <sup>e</sup> année					
<b>Anticipated Number of Graduates Nombre anticipé de diplômés</b>	2	4	5	6	0

**PROJECTED INTERNATIONAL STUDENT ENROLMENT (must not exceed 30% of total enrolment)  
INSCRIPTIONS PRÉVUES DES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS (ne doivent pas dépasser 30 % du nombre total d'inscriptions)**

<b>Proposed Enrolment Inscriptions prévues</b>	<b>Yr. 1 1<sup>re</sup> année</b>	<b>Yr. 2 2<sup>e</sup> année</b>	<b>Yr. 3 3<sup>e</sup> année</b>	<b>Yr. 4 4<sup>e</sup> année</b>	<b>Annual Ongoing Annuelle</b>
Total Head Count / Inscriptions totales	0	0	0	0	0
Year 1 / 1 <sup>re</sup> année	0	0	0	0	0
Year 2 / 2 <sup>e</sup> année	0	0	0	0	0
Year 3 / 3 <sup>e</sup> année					
Year 4 / 4 <sup>e</sup> année					
Year 5 / 5 <sup>e</sup> année					
Total FLE / Nombre total d'étudiants à temps plein	0	0	0	0	0
FLE Year 1 / 1 <sup>re</sup> année	0	0	0	0	0
FLE Year 2 / 2 <sup>e</sup> année	0	0	0	0	0
FLE Year 3 / 3 <sup>e</sup> année					
FLE Year 4 / 4 <sup>e</sup> année					
FLE Year 5 / 5 <sup>e</sup> année					
<b>Anticipated Number of Graduates Nombre anticipé de diplômés</b>	0	0	0	0	0

Will total enrolment at the institution increase as a result of implementing this proposed program? If yes, please explain:

Est-ce que le nombre total d'inscriptions à cet établissement augmentera à la suite de la mise en œuvre du programme proposé?  
Si oui, expliquez :

Nous prévoyons un nombre d'inscription relativement stable au moins les 4 premières années à la suite de la mise en œuvre de ce programme.

How many cohorts or intakes of new students will occur per year, or will there be continuous intake?	Combien y aura-t-il de nouvelles cohortes ou d'admissions de nouveaux étudiants par année? Ou opterez-vous plutôt pour un processus d'admission continue? Expliquez :
À chaque année, il y aura deux nouvelles cohortes à savoir celle de l'automne (septembre) et de l'hiver (janvier). Les rentrées se feront uniquement lors de ces deux sessions d'étude.	
Provide rationale for how enrolment projections were established regarding domestic/international student ratio:	Comment avez-vous calculé les prévisions d'inscriptions concernant le taux d'étudiants canadiens et étrangers? Expliquez :
Selon le rapport de consultation sur une première année universitaire effectué en juin 2020 auprès des étudiants francophones et francophiles des 4 écoles principales des TNO (voir annexe 2), 81% des étudiants rencontrés (105) envisagent de s'inscrire à un programme postsecondaire soit universitaire ou collégial. Selon le tableau 2 en page 6 de ce rapport, vous pouvez voir les programmes envisagés par les étudiants consultés. Administration des affaires était l'un des plus populaires avec 3 étudiants intéressés.	
Explain assumptions regarding attrition and/or number of graduates:	Quelles sont vos hypothèses sur la diminution de l'effectif étudiant ou sur le nombre de diplômés? Expliquez :
<p>Nous sommes conscients que le recrutement d'étudiants dans une communauté de langue officielle en situation minoritaire sera un défi de taille dans l'offre de ce programme, comme l'indique le rapport Sommaire portrait de la formation postsecondaire: "Les universités et les collèges offrant des études en français doivent surmonter des défis additionnels en matière de recrutement comparativement aux établissements anglophones, considérant, notamment que les populations cibles sont moins grandes, plus dispersées et moins visibles.</p> <p>De plus, les unités francophones et certains établissements bilingues ne peuvent compter sur l'administration centrale de leur établissement hôte pour déployer une stratégie de promotion au Canada ou à l'étranger correspondant entièrement à leurs besoins (voir Annexe 3 - Études postsecondaires dans la langue de la minorité - portrait et analyse des enjeux, préparé par le ministère du Patrimoine Canadien 2021 – Sociopol).</p> <p>Le nombre de diplômés peut être affecté par des défis financiers, personnels et familiaux, défis de garderie, défis de conciliation des études-travail-vie personnelle, restriction sur le nombre d'étudiants étrangers permis. Selon les éléments mentionnés ci-dessus, nos hypothèses sont : Que le nombre d'inscriptions sera entre 2 et 3 étudiants par année et que la grande majorité obtiendra son diplôme vu la courte durée du programme.</p>	
What is the minimum number of FLEs needed for this program to be viable (the "break-even" point):	Quel est le nombre minimal d'inscriptions à temps plein nécessaire qui permettrait au programme proposé d'être viable (le seuil de rentabilité)? Expliquez :
Le programme est déjà viable pour le Collège La Cité en Ontario et ce sans les inscriptions provenant des territoires. Le Collège Nordique souhaiterait recruter 2-3 étudiants par année dans le cadre de ce partenariat.	

## Learner Demand / Demande d'étudiants

Describe the labour market demand within the NWT for graduates of the proposed program, detailing how such demand is forecasted (attach supporting documentation):	Quelle est la demande du marché du travail ténos pour les diplômés du programme proposé? Expliquez comment vous avez effectué vos prévisions (joignez les documents justificatifs) :
Dans son plan d'action 2021-2025 de l'initiative Des compétences pour réussir, le GTNO identifie des fonctions de travail en grande demande, notamment pour le niveau collégial. Dans ce document, le GTNO estime que 341 emplois sont à combler pour des postes d'adjoint administratif correspondant au code du CNP 13110 et 283 postes d'adjoint administratif correspondant au code du CNP 13100. À ceux-ci, on peut ajouter les administrateurs d'immeuble au nombre de 40 correspondant au code du CNP 13101. Au total, selon les estimés, il y aura 664 postes à combler. Ce programme répond donc à un besoin réel et immédiat de main d'oeuvre dans la communauté.	
Describe which stakeholder groups were consulted regarding demand/need for this program (i.e., students, faculty, employers, professional associations, community, other post-secondary education institutions):	En ce qui concerne la demande ou les besoins du programme proposé, quels groupes d'intervenants avez-vous consultés (p. ex., les étudiants, le corps professoral, les employeurs, les associations professionnelles, les membres de la collectivité, d'autres établissements postsecondaires)?
<p>Voici la liste des différents groupes d'intervenants que le CNF a consultés :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La population résidant dans le Nord canadien, à travers un sondage réalisé par Léger, mandaté par le CNF.</li> <li>- Les étudiants des écoles secondaires du Nord canadien, à travers des groupes de discussion animés par le CNF.</li> <li>- Les parents d'élèves des écoles secondaires du Nord canadien, à travers un sondage conçu, traduit et testé par le CNF, promu par les directions des écoles.</li> <li>- Les conseillers en orientation scolaire des écoles secondaires du Nord canadien, à travers des entrevues réalisées par le collège.</li> </ul>	
Explain the results of these consultations and attach any supporting documentation:	Quels sont les résultats de ces consultations? Expliquez et joignez tout document justificatif :
<p>Les principaux domaines d'études en demande sont: les programmes en commerce, gestion et administration publique, sciences sociales et sciences humaines.</p> <p>Sondage auprès de la population du Nord canadien - Léger, 24 juillet 2023 - Voir Annexe 3</p> <p>Première année universitaire bilingue – Rapport de consultation, juin 2020 – Voir Annexe 4</p> <p>e-portrait formation postsecondaire CLOSM Sociopol, 2021 final, Patrimoine Canada – Voir Annexe 5</p>	
Identify and explain any additional factors that may impact demand for this proposed program:	Quels autres facteurs pourraient avoir une incidence sur la demande pour le programme proposé? Indiquez et expliquez-les :
<p>- Grâce au programme d'immigration francophone, le nombre de nouveaux arrivants francophones approuvés dans le Nord pourrait augmenter et ces derniers pourraient avoir besoin de qualifications additionnelles pour décrocher un emploi en sol canadien.</p> <p>- Le fait que cette année, le nombre de francophones qui gradueront de l'École Allain St-Cyr sera de moins de 5 étudiants. Selon le e-rapport sur le portrait de la formation postsecondaire CLOSM, la francophonie subit un vieillissement accéléré de sa population francophone vivant à l'extérieur du Québec. Vieillissement qui s'explique par le pouvoir d'assimilation linguistique de l'anglais, le peu de programmes offerts en français, réduisant ainsi notre bassin de population étudiante potentielle de la formation postsecondaire.</p>	

Will this program target students from outside of their home region? If yes, which region of the NWT, other jurisdiction, and/or geographic area:

Le programme proposé ciblera-t-il des étudiants qui devront partir de leur région d'origine pour étudier? Si oui, de quelle région des TNO, de quel territoire, de quelle province ou de quel pays?

Non, le programme proposé ne cible pas des étudiant.e.s qui devront partir de leur région d'origine pour étudier.

Describe how the enrolment plan aligns with the anticipated demand for this program:

Comment la planification des effectifs répond-elle à la demande anticipée pour le programme proposé? Expliquez :

Nous avons déjà, grâce au financement de Patrimoine Canada, consolidé une structure de ressources humaines pour soutenir les étudiants qui suivront ce programme ainsi que celui de relations publiques et d'éducation en services à l'enfance. Ces fonds nous ont permis d'ajouter des postes à la structure du CNF afin de créer les services nécessaires à l'accueil, l'accompagnement, le service étudiant, la pédagogie et son soutien, le développement de politiques et procédures entourant la formation et les ressources humaines, le déploiement de la technologie en salle de classe pour que les étudiants à distance aient un local qui leur permette de se rassembler et de suivre la formation à distance et de recevoir des services plus individualisés en lien avec le programme.

Describe how the enrolment plan aligns with the identified labour market demand:

Comment la planification des effectifs répond-elle à la demande du marché du travail?

Voir l'Annexe 4 - Des compétences pour réussir, projections sur 15 ans des emplois en demande aux TNO faites par le gouvernement des TNO (ECE-20106) toutes langues confondues que plus de la moitié de tous les travailleurs disponibles aux TNO (environ 51%) n'ont pas terminé leurs études secondaires. Cette proportion tranche avec celles d'environ 22% détenant un diplôme d'études secondaires, de 22% ayant poursuivi des études dans un collège ou une école technique ou de métiers, et de 6% possédant un diplôme universitaire. On parle de plus de 4278 personnes de 15 ans et plus n'ayant pas de travail sauf étudiants à temps partiel. D'ailleurs, ce rapport indique que la demande la plus élevée en dotation visera le remplacement de travailleurs retraités ou quittant les TNO. On parle de 28500 à 36700 offres d'emploi aux TNO et 78% d'entre elles exigeront des candidats qu'ils aient fait des études dans un collège ou une université. Dans les perspectives d'emploi prévues aux TNO, 33% sont des emplois qui nécessitent le diplôme collégial, travailleurs spécialisés et détenteurs d'une certification professionnelle. Aussi, selon cette étude, les emplois les plus recherchés selon la catégorie professionnelle de la CNP sont Agents d'administration (688), adjoints administratifs (607), techniciens en comptabilité et teneurs de livres (408). Voir en page 19 du document pour le tableau complet et selon le nombre de demande pour le collégial.

Comment on the overall sustainability of learner demand for this program over the longer term:

La demande pour le programme proposé peut-elle rester constante à long terme? Commentez :

Oui, selon les prévisions sur les emplois les plus recherchés, cette étude est jusqu'en 2030. Avec les travailleurs étrangers lorsqu'aucun citoyen canadien ou résident permanent qualifié n'est disponible, nous pourrions avoir à former des travailleurs étrangers expérimentés avec les employeurs/parrains.

Nous prenons aussi en considération les données fournies par ECE concernant les prévisions des 20 emplois les plus en demande qui corroborent l'importance des programmes en administration : [www.ece.gov.nt.ca/en/services/des-competenances-pour-reussir/college-diploma](http://www.ece.gov.nt.ca/en/services/des-competenances-pour-reussir/college-diploma)

Financial / Finances					
<ul style="list-style-type: none"> <li>Identify annual and one-time expenditures and annual revenues for the program in the budget tables below.</li> <li>If program implementation will take place over more than one year, provide estimates for each year until full implementation.</li> </ul>			<ul style="list-style-type: none"> <li>Dans le tableau ci-dessous, veuillez calculer les dépenses annuelles et ponctuelles ainsi que les revenus annuels du programme.</li> <li>Si la mise en œuvre du programme se déroule sur plus d'un an, fournissez une estimation pour chaque année jusqu'à la mise en œuvre complète.</li> </ul>		
Revenue Revenus	Yr. 1 1 <sup>re</sup> année	Yr. 2 2 <sup>e</sup> année	Yr. 3 3 <sup>e</sup> année	Yr. 4 4 <sup>e</sup> année	Annual Ongoing Annuelle
Domestic Tuition/Fees Droits de scolarité pour les Canadiens	6529.88	6529.88	9794.82	9794.82	9794.82
International Tuition/Fees Droits de scolarité pour les étrangers	0	0	0	0	0
External Funding Financement externe	0	0	0	0	0
Internal Reallocation Réaffectation interne	0	0	0	0	0
By-product Sales/Services Vente de produits ou de services dérivés	0	0	0	0	0
Other Sources Autres sources de renseignements	0	0	0	0	0
<b>Total Revenue Total des revenus</b>	<b>6529.88</b>	<b>6529.88</b>	<b>9794.82</b>	<b>9794.82</b>	<b>9794.82</b>

Operational Costs Coûts de fonctionnement :	Yr. 1 1 <sup>re</sup> année	Yr. 2 2 <sup>e</sup> année	Yr. 3 3 <sup>e</sup> année	Yr. 4 4 <sup>e</sup> année	Annual Ongoing Annuelle
Faculty Salaries/Benefits Salaire et avantages sociaux des membres du corps professoral	0	0	0	0	0
Administrative Salaries/Benefits Salaire et avantages sociaux du personnel administratif	3691.64	3839.31	3992.88	4152.59	4318.70
Service Teaching Costs Coûts pour les services d'enseignement	0	980	1019.20	1059.97	1102.37
Materials Matériel	300	312	324.48	337.46	350.96
Contracted Services Services contractuels	0	0	0	0	0
Other Direct Costs Autres coûts directs	1500	1560	1622.40	1687.30	1754.79
Indirect Costs Coûts indirects	667.16	689.58	1067.54	1100.18	1133.91
<b>Total Operational Costs Total des coûts de fonctionnement</b>	<b>6158.8</b>	<b>7380.89</b>	<b>8026.5</b>	<b>8337.5</b>	<b>8660.73</b>

One-Time Expenditures Dépenses ponctuelles	Amount Montant	Rev. Source Source de revenus	Details Détails
Equipment and IT Équipement et TI	1500	Entente PCH-GTNO	Ordinateur en salle de cours
Curriculum Development Élaboration de programmes d'études	4900	Entente PCH-GTNO	Aspects nordiques: modules
Marketing and Promotion Marketing et promotion	2500	Entente PCH-GTNO	Campagne annonçant le
Recruitment and Retention Recrutement et rétention	1000	Entente PCH-GTNO	Événements promotionnels
Library Bibliothèque	350	Entente PCH-GTNO	Achat de livres à la disposition des
Other Autre			

<p>If revenue projects include internal reallocations, comment on institutional impacts for other programs/operations:</p> <p><b>Non</b></p>	<p>Pour générer des revenus, effectuez-vous des réaffectations internes? Si oui, veuillez commenter l'incidence de ces réaffectations sur les autres programmes et activités de l'établissement :</p>
<p>If program revenues include by-product sales/services, describe/discuss prices charged for specific products/services and how these prices were established:</p> <p><b>Non</b></p>	<p>Pour générer des revenus, effectuez-vous des ventes de produits ou de services dérivés? Si oui, indiquez les prix demandés pour chaque produit ou service et expliquez comment vous avez fixé ces prix :</p>
<p>Provide staffing plan information to support faculty salaries/benefits projections:</p> <p>Les enseignants seront ceux du Collège La Cité. Les éléments spécifiques au contexte nordique seront enseignés par un ou plusieurs contractuels, sans embauche de salariés.</p>	<p>Fournissez des renseignements sur le plan de dotation qui permettra de payer les salaires et les avantages sociaux prévus des membres du corps professoral :</p>



<p>In cases where service teaching costs are projected, indicate number of courses being purchased:</p> <p>Le CNF offrira des modules sur les spécificités nordiques, que nous développerons et ensuite offrirons aux étudiants inscrits au programme dès la 2e année de livraison du programme. En ce sens, les services d'enseignement ne seront pas pour l'achat de cours mais plutôt pour bonifier ceux déjà inclus au programme.</p>	<p>Si vous envisagez des coûts pour des services d'enseignement, indiquez le nombre de cours que vous envisagez d'acheter :</p>
<p>Identify what types of material costs and contracted services are projected:</p> <p>Comme matériel nous avons inclus le matériel promotionnel (300 \$, puis augmentant de 4% par année) tandis que les fournitures de bureau sont comprises parmi les coûts indirects.</p>	<p>Indiquez quels types de matériel et de services contractuels vous envisagez d'acheter et indiquez leur coût :</p>
<p>Provide details of direct costs included:</p> <p>Comme coûts directs nous incluons les activités de recrutement et de rétention (kiosques lors d'événements, activités d'intégration pour les étudiants) et l'événement annuel de remise des diplômes. Les premiers diplômés seront à l'année 2, d'où un écart dans les coûts entre l'année 1 et 2.</p>	<p>Fournissez des détails sur les coûts directs :</p>
<p>Explain how indirect costs are calculated:</p> <p>Nous avons calculé une part des coûts indirects (loyer, fournitures et frais de bureau, assurances, intérêts et frais bancaires) proportionnelle chaque année à combien d'étudiants seraient inscrits à ce programme selon nos prévisions, par rapport à l'ensemble des inscriptions étudiantes, selon les chiffres du plus récent rapport annuel.</p>	<p>Expliquez comment vous avez calculé les coûts indirects :</p>
<p>What is the risk mitigation plan should full revenue(s) not be achieved or costs exceed amounts budgeted:</p> <p>La part des revenus d'inscriptions que nous pouvons recevoir du collège La Cité couvre, selon nos prévisions, environ 10% de nos coûts. Le financement externe requis pour couvrir le reste est un investissement dans la main d'oeuvre locale, à hauteur de deux à trois mille dollars par étudiant diplômé, qui rapportera ensuite bien davantage dans l'économie locale. Vu que la majorité des coûts est couverte par le Collège La Cité, une baisse de revenus par rapport aux prévisions n'aurait pas d'impact majeur. Nos coûts (services aux étudiants, etc.) diminueraient également.</p>	<p>Si vous ne générez pas la totalité des recettes ou si les coûts dépassent le montant prévu au budget, avez-vous un plan d'atténuation des risques? Si oui, expliquez :</p>
<p>Provide a comparison of the institution's tuition rates (both domestic and international) with that of similar programs in Alberta and one other province:</p> <p>Collège Nordique (La Cité) : Canadiens 2,865 \$ Internationaux 12,971 \$  Campus St-Jean, Université de l'Alberta : Canadiens. 3,722 \$ Internationaux. 14,393 \$  Collège Communautaire du Nouveau-Brunswick: Canadiens. 3,488 \$ Internationaux. 9,766 \$</p>	<p>Fournissez une comparaison des droits de scolarité (pour les Canadiens et les étrangers) avec ceux d'un programme semblable en Alberta et dans une autre province :</p>
<p>Explain how the tuition is determined (ensure to reference the <i>Post-Secondary Education Act</i> General Regulations for increase formula):</p> <p>Les droits de scolarité sont fixés par le Collège La Cité.</p>	<p>Expliquez comment vous avez fixé les droits de scolarité (assurez-vous de faire référence aux règlements généraux de la <i>Loi sur l'éducation postsecondaire</i> pour la méthode de calcul de l'augmentation) :</p>
<p>List additional projected financial costs for students (texts, books etc.):</p> <p>Les frais accessoires obligatoires exigés par La Cité pour les étudiants à distance sont de 139.36 \$ par session, sauf la carte étudiante payée une seule fois. Les frais prélevés pour l'association étudiante sont de 14.55 \$. Au total, c'est 294.82 \$ pour l'année. Les deux frais facultatifs sont le réseau des diplômés, 5 \$ et l'assurance santé et dentaire, 47.50 \$.  Les étudiants doivent avoir un ordinateur (donc environ 800 \$) et internet haute vitesse de 6 mbs s'ils désirent suivre le programme de la maison. Certains cours exigent l'achat de livres (en format numérique).</p>	<p>Indiquez les coûts supplémentaires prévus pour les étudiants (documents, livres, etc.) :</p>

## Outcomes / Retombées

Roughly what percentage of program graduates do you estimate will enter the labour market directly after graduation? Elaborate:	D'après vos estimations, quel pourcentage de diplômés entrera sur le marché du travail directement après avoir reçu leur diplôme? Expliquez :
100%. Selon les documents, rapports et dossiers de recherches consultés (voir les différentes annexes à ce dossier), la demande du marché du travail pour ces métiers est en demande constante et favorable. Le Collège Nordique a aussi un réseau de partenaires actuels déjà bien fondé mais va aussi en développer avec des entreprises locales et autres organisations pour faciliter l'insertion professionnelles des diplômés du programme en question. Ces partenariats peuvent offrir des opportunités d'échanges et d'expériences professionnelles.	
What career paths and employment opportunities does the proposed program prepare graduates for:	Pour quels cheminements de carrière ou quelles perspectives d'emploi le programme proposé prépare-t-il les diplômés?
L'étudiant ayant obtenu son Certificat en Pratiques en administration des affaires pourra demander un transfert vers l'un de ces programmes: 51705 Commerce Comptabilité ou 61026 Administration des affaires - Comptabilité, 51706 Commerce Finance ou 61248 Administration des affaires – Finance, 51707 Commerce Marketing ou 61029 Administration des affaires – Marketing, 51110 Techniques en administration des affaires ou 61031 Administration des affaires Le programme d'administration des affaires prépare les diplômés à occuper des postes au sein des gouvernements fédéral, provinciaux/territoriaux ou municipaux, des organisations communautaires ainsi que des entreprises privées.	
For the list above, do any employers require successful candidates to have an undergraduate or applied degree, or are there other routes into the occupation/profession? Elaborate:	Dans la liste ci-dessus, est-ce que les employeurs exigent de leurs candidats d'avoir un diplôme de premier cycle ou un grade d'études appliquées? Existe-t-il d'autres parcours pour accéder à cette profession? Expliquez :
Ce sont des exigences minimales d'entrée en fonction pour les gouvernements fédéral, provinciaux/territoriaux ou municipaux. Il se peut que des organismes communautaires et des entreprises privées embauchent la personne mais exigent par la suite de cette dernière qu'elle complète un certificat dans les mois à venir.	
In cases of regulated professions, how was the regulatory body consulted and what feedback did it provide in terms of labour market factors?	S'il s'agit d'une profession réglementée, avez-vous consulté son organisme de réglementation? Si oui, comment avez-vous procédé et quels commentaires avez-vous recueillis sur les facteurs liés au marché du travail?
C'est une profession non réglementée.	
Identify and describe existing or planned program or institutional supports that enable the transition from the post-secondary institution to work for graduates:	Quels sont les programmes ou les services de soutien de l'établissement, soit existants ou envisagés, pour aider les diplômés à faire la transition des études postsecondaires au marché du travail? Décrivez-les :
Le Collège Nordique est convaincu qu'on travaillant en collaboration avec les employeurs locaux et les partenaires de l'industrie et des organisations, notre pourcentage des diplômés qui entreront directement sur le marché du travail après avoir reçu leur diplôme sera atteint. Le Collège via ses partenaires et ses employés va aussi aider les étudiants avec les compétences pour décrocher un emploi telles que la création d'un cv, technique d'entrevue et recherche d'emploi.	
Describe anticipated benefits from implementation of the proposed program to the well-being of communities in the NWT that have not yet been described in this application:	Quels sont les avantages anticipés de la mise en œuvre du programme proposé pour le bien-être des collectivités aux TNO (qui n'ont pas encore été mentionnés dans cette demande)? Expliquez :
- Sans un accès à cette formation au Collège Nordique, il n'y aurait aucune option pour les étudiant.e.s francophones aux Territoires. - Ce sont des emplois valorisants qui peuvent aussi servir de tremplin pour de la formation additionnelle et donc une progression de carrière. - Le partenariat avec le Collège La Cité permet au Collège Nordique d'offrir un programme non seulement reconnu aux Territoires, mais aussi à l'échelle nationale.	
What percentage of program graduates, roughly speaking, do you estimate going on to complete further studies within five (5) years after graduation:	Selon vos estimations, quel est le pourcentage de diplômés qui retourneront aux études dans les cinq années suivant l'obtention du diplôme?
On prévoit que 10% de nos gradués voudront se spécialiser ou aller vers un programme universitaire (passerelle avec notre partenaire) pour compléter un baccalauréat.	

## Institutional Impact / Incidence du programme sur l'établissement

Describe how the proposed program builds on institutional strengths and capacity:	Comment le programme proposé peut-il développer et renforcer les capacités de l'établissement? Expliquez :
Ce programme nous permettra de nous familiariser avec la clientèle, et le programme dans son entièreté. Cette démarche dans le cadre de notre partenariat nous permettra d'intégrer une portion ou une bonification des cours livrés par La Cité en ajoutant un caractère nordique afin de refléter les réalités du Nord canadien et ses particularités (Lois, réglementations, aspects culturels en organisation, conditions climatiques, etc.)	




<p><b>Explain how the proposed program fits with existing programs at the institution:</b></p> <p>Le programme Pratiques en administration des affaires se distingue des programmes en Relations publiques et d'éducation en services à l'enfance par son orientation spécifique sur la gestion globale des entreprises. Alors que le programme en relation publiques se concentre sur la gestion des communications et des relations publiques (gestion des communications, image de marque et relation avec le public pour les organisations visées), celui de l'éducation en services à l'enfance se concentre sur l'éducation et la garde d'enfants. Chaque programme a ses propres objectifs, cours et débouchés professionnels distincts, mais ils peuvent parfois se compléter si l'étudiant souhaite acquérir des compétences dans des domaines différents. Par exemple, une personne gestionnaire qui a décroché son programme en administration des affaires et qui désire parfaire ses compétences en relations publiques afin de mieux communiquer ses activités, événements et l'utilisation des moyens de communications ou encore, une éducatrice en garderie qui détient son diplôme en services à l'enfance et qui désire devenir gestionnaire de la garderie pour laquelle elle travaille pourrait entreprendre le programme en Pratiques en administration des affaires et vice-versa.</p>	<p><b>Comment le programme proposé cadre-t-il avec les autres programmes de l'établissement? Expliquez :</b></p>
<p><b>Describe how the proposed program aligns with the institution's mandate (mission/vision) and strategic plan:</b></p> <p>Via la promotion de l'entrepreneuriat et de l'innovation : Le programme Pratiques en administration des affaires peut encourager l'entrepreneuriat et l'innovation en fournissant aux étudiants les connaissances et les compétences nécessaires pour créer et gérer des entreprises locales innovantes, contribuer au développement économique et social des TNO et plus particulièrement de la communauté francophone.</p> <p>Responsabilité sociale et éthique : Les diplômés seront conscients des enjeux sociaux et environnementaux propres au Nord et permettront au Collège Nordique de promouvoir ses valeurs de respect, d'intégrité et de durabilité.</p> <p>Le Collège Nordique diplôme des étudiants compétents francophones et bilingues en Pratiques en administration des affaires ce qui vient renforcer son engagement envers la communauté francophone, favoriser le développement économique et social, et renforcer des leaders responsables et engagés pour l'avenir des TNO.</p>	<p><b>Comment le programme proposé s'aligne-t-il avec le mandat et plan stratégique de l'établissement (sa mission et sa vision)? Expliquez :</b></p>
<p><b>Comment on the facilities and equipment available at the institution to support the proposed program:</b></p> <p>Oui, les étudiantes et étudiants peuvent même faire une demande de prêt de matériel auprès du Collège Nordique et utiliser les salles d'étude.</p>	<p><b>Les installations et l'équipement en place permettent-ils d'accueillir le programme proposé? Commentez :</b></p>
<p><b>In cases where facilities and equipment are shared with other programs, identify the impacts and/or mitigating strategies:</b></p> <p>Oui, à l'occasion, ils seront partagés avec d'autres programmes. Le partage des installations et de l'équipement peut avoir des avantages et des inconvénients pour le programme proposé en Pratiques en administration des affaires. Voici à ce à quoi nous pourrions faire face et les stratégies d'atténuation mises en place:</p> <p>1. Répercussions: Concurrence pour les ressources; disponibilités limitées des installations et équipement; ressources humaines et adaptabilité et espaces.</p> <p>2. Stratégies d'atténuation mise en place: Planification collaborative de nos salles de classes avec notre système de réservations des salles, et suivi en matière de besoin pour le prêt d'un ordinateur avec nos étudiants. Priorisation des besoins: Nous connaissons déjà les besoins du programme en Pratiques en administration des affaires. Les accès aux installations et équipement seront faites en fonction de ces besoins. Investissement dans les ressources: Si après la planification collaborative, le partage des ressources demeure un défi, il nous faudra investir dans de l'équipement et des ressources supplémentaires (ordinateur portable) ou voir à trouver des locaux accessibles en dehors des nôtres pour accommoder les étudiants.</p> <p><i>Visus la nollu nollu d'incertitude d'étudiant nollu dans les programmes, nous n'anticipons pas de défis en matière de logement nollu continuons de suivre de près les incertitudes nollu de notre partenaire.</i></p>	<p><b>Les installations et l'équipement doivent-ils être partagés avec d'autres programmes? Si oui, indiquez les répercussions de ce partage sur le programme proposé ou les stratégies d'atténuation mises en place :</b></p>

**System Impact / Incidence sur le système**

<p><b>Does the proposed program duplicate and/or affect existing programming in the NWT post-secondary education system? If yes, explain:</b></p> <p>Le programme "Business Administration 54100" offert au Collège Aurora mène à un certificat (1 an) ou à un diplôme (2 ans). Il est offert uniquement en anglais.</p> <p>Notre programme permet de desservir la communauté francophone en situation minoritaire, clientèle différente de celle du Collège Aurora.</p>	<p><b>Le programme proposé dédouble-t-il un programme qui existe déjà dans le système d'éducation postsecondaire des TNO ou a-t-il une incidence sur celui-ci? Si oui, veuillez préciser :</b></p>
<p><b>If the proposed program creates a program duplication, explain why such duplication is appropriate and beneficial to the NWT:</b></p> <p>Le programme 54100 du Collège Aurora cible les anglophones tandis que notre programme cible les francophones et francophiles des TNO. Il visera aussi à faire venir des immigrants de la francophonie pour bonifier le plan d'immigration francophone du GTNO, quand ce sera permis d'accueillir des étudiants étrangers.</p>	<p><b>Si le programme proposé provoque un dédoublement de programme, expliquez pourquoi ce dédoublement est approprié et avantageux pour les Ténos :</b></p>

**Other / Autre**

<p><b>Are there other considerations that the Department of ECE should take into account when reviewing this proposal?</b></p> <p>Comme nous sommes en minorité aux TNO, il est important de pouvoir offrir des options diversifiées à nos francophones et francophiles et d'assurer l'accessibilité et l'inclusivité des programmes. Le programme étant livré en ligne, avec un partenaire déjà autosuffisant, ceci permet d'offrir le programme à des prix concurrentiels que nous ne pourrions offrir sans ce partenariat. Il est difficile d'offrir un programme et de s'autofinancer avec seulement 2-3 étudiant.e.s par année dans un programme. Le fait que le programme soit offert en ligne permet aussi de cibler les régions éloignées de Yellowknife et de rendre le programme accessible à ces personnes. Plus nous avancerons avec la livraison de ce partenariat, plus nous serons en mesure d'offrir dans le cadre de ce programme des cours ou parties de cours spécifiques au Nord canadien exclusivement pour nos étudiant.e.s.</p>	<p><b>Le ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation devrait-il tenir compte d'autres considérations en examinant la présente demande?</b></p>
--	---

<p><b>Applicant Name:</b>  Nom du demandeur : Patrick Arsenault</p>	
<p></p> <p>Signature of Applicant / Signature du demandeur</p>	<p>2024 / 12 / 13</p> <p>(yyyy/mm/dd) / (aaaa-mm-jj)</p>